

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

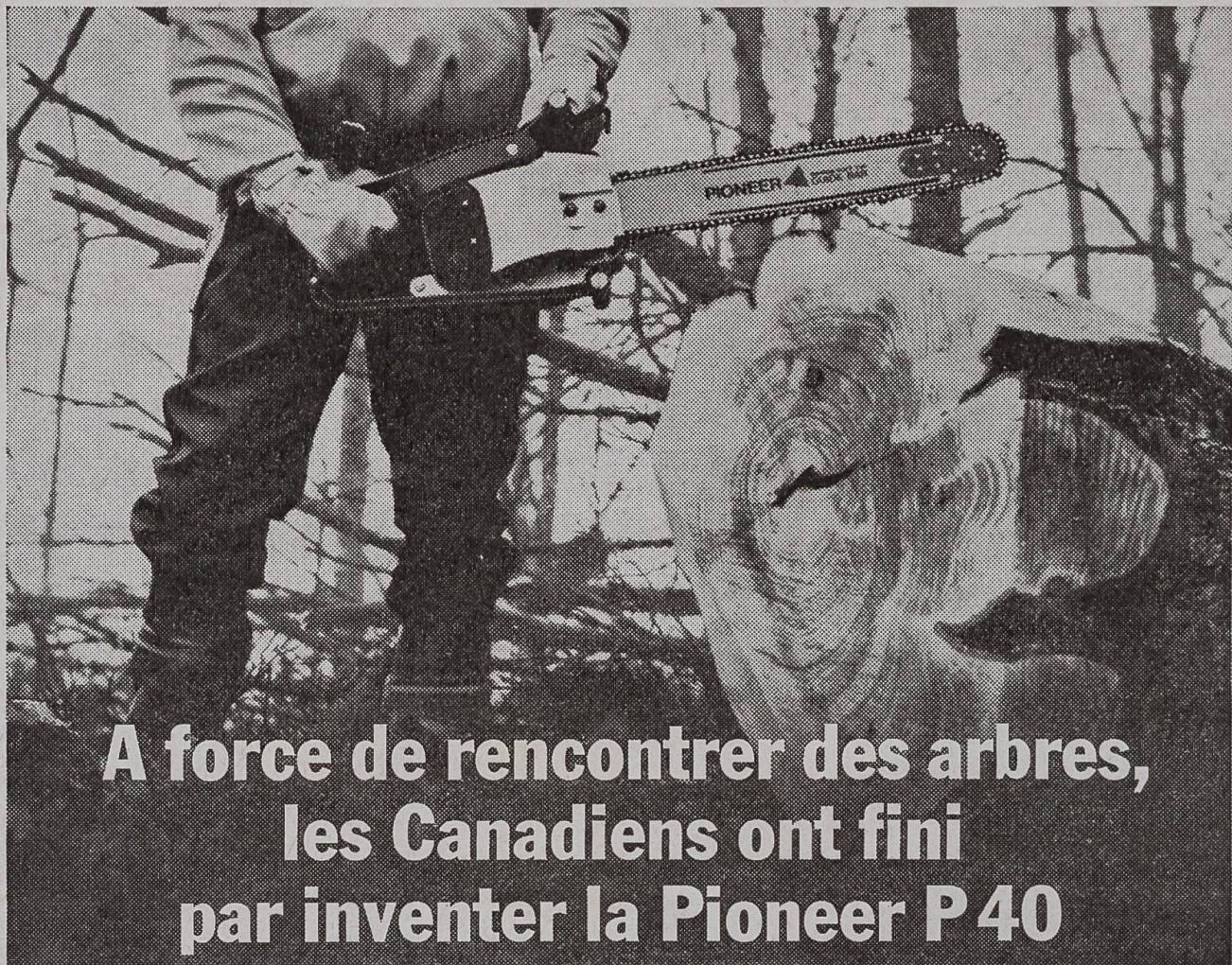
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## A force de rencontrer des arbres, les Canadiens ont fini par inventer la Pioneer P 40

Au Canada, le travail est dur et varié; chaque arbre pose un problème différent. Alors, les Canadiens, qui sont logiques, ont fait une tronçonneuse qui répond à tous ces problèmes. Cette nouvelle « bête à couper du bois », c'est la P 40: Vitesse de chaîne à pleine force 19 à 20,5 m/s

- Graissage automatique de la chaîne, réglable!
- 65 cm<sup>3</sup>  6,3 kg  Démarrage facile même par temps arctique  Chaîne de sécurité exclusive  Verrou de sécurité pour les gaz  Toutes les parties instantanément accessibles
- Système anti-vibration révolutionnaire: les vibrations sont supprimées par 6 coussinets dans un cadre triangulaire, les mains et la barre restent parfaitement tranquilles!

Pioneer a une gamme de machines pour tous les besoins – et la Pioneer P 20, ultra-légère, 4,1 kg, 51 cm<sup>3</sup> (!), automatique, battant partout les records de vente!



# PIONEER

Né au Canada

garantie 12 mois avec assurance  
machines gratuite

### Bon

Ecrivez à  
Almacoa SA pour  
recevoir le catalogue  
décrivant en détail les  
scies Pioneer et le nom  
de votre agent régional

nom \_\_\_\_\_

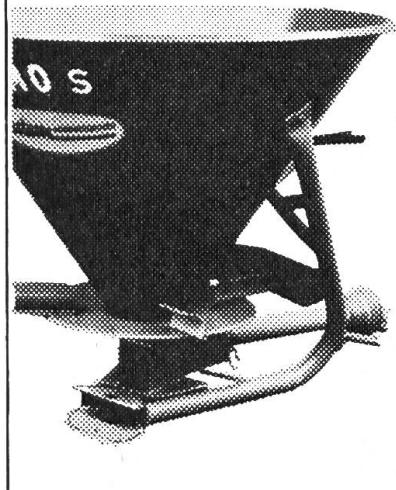
rue \_\_\_\_\_

lieu \_\_\_\_\_

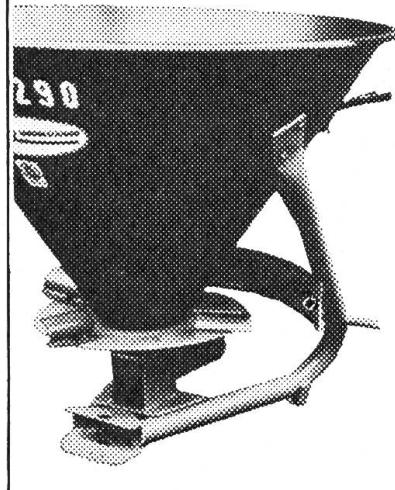
Représentation générale Pioneer  
**Almacoa SA, 8021 Zurich**  
Militärstr. 84, tél. 01 39 67 50

# Aebi-DOMO votre avantage

DOMO-S contenance 230l



DOMO-290 contenance 290l



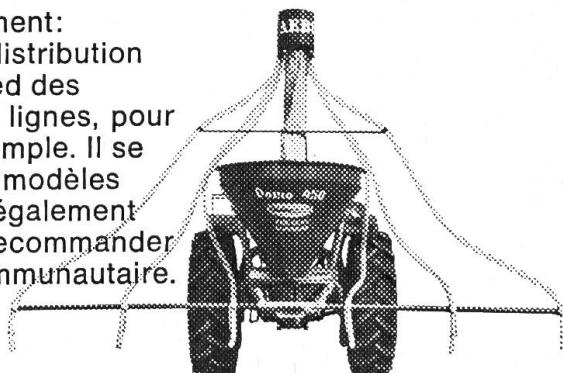
DOMO-450 contenance 430l



Compris dans le prix de base:  
Brasseur-agitateur  
permettant d'épandre sans  
poussière les scories  
Thomas humectées et de  
mélanger deux sortes  
d'engrais.

AEBI-DOMO ne connaît pas  
la rouille, grâce à la pro-  
tection DREYCAL-Surface.

Nouvel équipement:  
Appareil pour distribution  
localisée au pied des  
plantes, 4 ou 6 lignes, pour  
le maïs par exemple. Il se  
monte sur les 3 modèles  
DOMO et ceci également  
après coup. A recommander  
pour emploi communautaire.



Bon pour recevoir le  
prospectus avec prix des  
distributeurs d'engrais  
AEBI-DOMO / de l'appareil  
de distribution en lignes.

Découper et envoyer à  
Aebi & Co SA, fabrique de  
machines, 3400 Burgdorf  
Téléphone 034 21 64 21

Adresse:

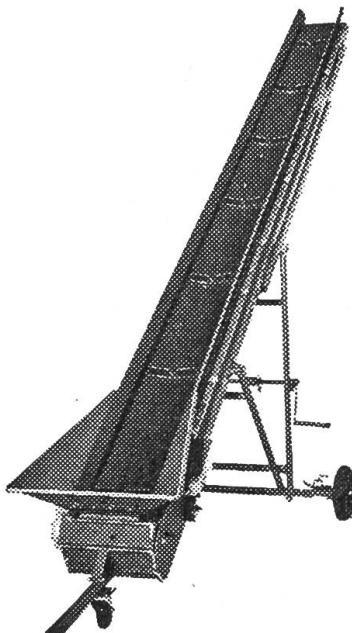
**AEBI**

# Produits super sur le marché

Parmi notre série variée et économique d'élévateurs de 1974, nous vous proposons:

## Elévateur vertical pour silos élevés de 6-10,5 m stationnaire jusqu'à 18 m

pour transports de grand rendement avec peu de puissance, même lorsqu'il n'y a pas beaucoup de place. Capacité: jusqu'à 60 m<sup>3</sup>/h de maïs avec seulement 3-4 CV. Avec largage horizontal fixe ou amovible. Angle d'élévation de 25° à 73°. Canal de transport fermé en aluminium. Pour les transports à ciel ouvert, tels que bottes, le couvercle en aluminium s'enlève facilement. Chaîne de transport à galets de haute qualité (résistance à la rupture 5,4 t). Convient spécialement pour silos à maïs, herbe préfanée, feuilles de betteraves etc. Pour ensiler, toujours avec la bande-d'aménée horizontale.



## Tapis roulant en caoutchouc

construction standard ou légère, avec rouleaux-supports plats ou en forme d'auge et tapis de caoutchouc de 300-650 mm, en exécution lisse, avec tasseaux de diverses hauteurs et divers intervalles, profil U 14-32 mm ou bandes à bords en caoutchouc courant en même temps (Flexowell). Important: châssis avec profil en fer blanc fermé sur les bords, garanti contre les accidents selon SUVA. Un enroulement dans les rouleaux-supports et un fléchissement du tapis entre les rouleaux-supports sont exclus (+breveté). Ainsi, un écrasement des pommes de terre p. ex. est impossible lorsqu'on utilise les tôles latérales. Longueurs 3-11 m ou plus pour emploi stationnaire p. ex. centres de pommes de terre.

## Elévateur-transporteur à usage multiple

avec baguettes en fil d'acier

L'appareil de haut rendement toute l'année, de construction légère stable de grande valeur (+breveté) convient pour le déchargement de tous produits agricoles. Livrable avec pièce d'angle pour largage horizontal et plancher rugueux (maïs) dans les longueurs 5,5-9,5 m. Le tapis roulant de qualité le plus acheté et le plus avantageux sur le marché.

## Bandé d'aménée et de décharge horizontal

exécution avec baguettes en fil d'acier, canal fermé ou tapis en caoutchouc, avec ou sans entraînement séparé et emploi dans le sens de la longueur ou de la largeur, à clapet, dans les longueurs 2,3-7 m. Stations de déchargement de diverses classes de rendement plateforme basculante comprise (pommes de terre et betteraves sucrières).

## En outre:

Tapis de ramassage pour pommes de terre, tapis à lattes pour transport de fromage et boîtes à lait, constructions spéciales en éléments préfabriqués sur demande.

Envoyez-moi s.v.p. sans engagement des documents détaillés sur votre programme de transporteurs

Nom \_\_\_\_\_

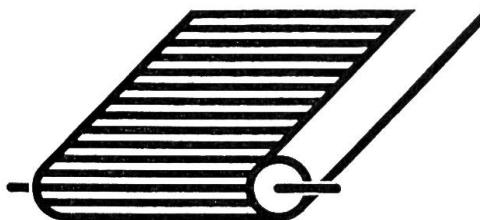
Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Lieu/No p. \_\_\_\_\_

No téléphone \_\_\_\_\_

**Blaser** Fabrique de machines SA  
3422 Kirchberg/Rüdtligen  
Téléphone 034 45 14 44



# Hürlimann

présente au Comptoir Suisse à Lausanne  
du 7 au 22 septembre 1974

les nouveaux tracteurs

**D-95 L** 45 CV-DIN

**D-115** 60 CV-DIN avec turbo-compresseur

**D-310** 90 CV-DIN avec turbo-compresseur

**D-550** 100 CV-DIN avec turbo-compresseur boîte  
à vitesses progressives, absolu-  
ment sans gradations (hydrosta-  
tique) rendement optimum de  
83 % en moyenne

**Économie annuelle en combustibles jusqu'à Frs. 1000.–  
grâce au turbo-compresseur.**

Autres modèles standard:

D- 95 S 52 CV-DIN	D-180 77 CV-DIN
D-115 55 CV-DIN	D-310 85 CV-DIN

**Depuis 45 ans, Hürlimann doit sa réputation pour la grande  
solidité de ses constructions. Voilà pourquoi ses tracteurs,  
après 10 années de service sévère, réalisent encore les plus  
hautes évaluations.**

Nous espérons avoir le plaisir de votre visite à notre Stand dans  
le Hall No. 9.



*Sièges de tracteurs  
éprouvés →*

**GRAMMER**



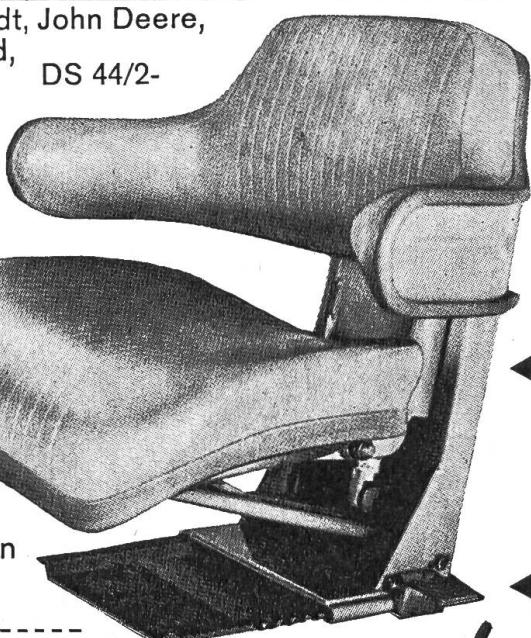
Bührer, Rapid, David Brown, Deutz, Fendt, John Deere,  
Ford,

DS 44/2-

- Toutes les pièces métalliques sont laquées au four
- Boulons, vis, écrous, disques et bagues sont protégés contre la corrosion
- Les housses sont en skai imperméable
- Tous les paliers sont en polyamide à caractéristiques élevées

*Nouveauté*

Assise relevable  
Course suspension  
100 mm



Dossier confor-table

Réglage de la charge de 60 à 120 kg

Réglage glissière 150 mm



**Järmann SA AGRO-PARTS**  
8953 Dietikon      ☎ 01/88'44'21/26

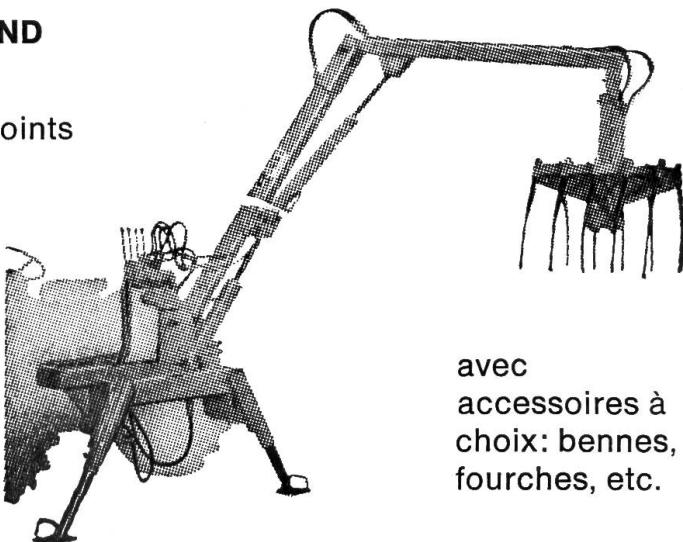
*Nouveau!*



Un PETIT modèle à GRAND rendement.

Grue pour fixation au 3 points de tous tracteurs.

**«LION»**



avec  
accessoires à  
choix: bennes,  
fourches, etc.

Importateur pour la Suisse romande

**PAUL HENRIOD Sàrl. 1040 ECHALLENS VD**

Tél. (021) 81 18 81 - 82

Succursale à CORCELLES / Payerne VD, Tél. (037) 61 42 50.

**COMPTOIR SUISSE LAUSANNE, Halle 9, Stand 944**

Championnes du rendement dans leur catégorie

## Hacheuses John Deere 3200 et 3400, à tambour. Un «regain» de puissance dans la gamme des hacheuses John Deere

Quelles que soient les conditions auxquelles vous soumettrez votre hacheuse John Deere, elle justifiera sa longue réputation de machine polyvalente, robuste et d'entretien aisés. Les deux nouveaux modèles 3200 et 3400 viennent compléter notre gamme de hacheuses. Voici les principaux avantages qu'offrent en commun ces deux hacheuses:

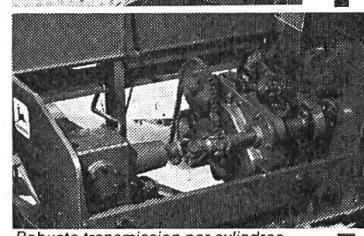
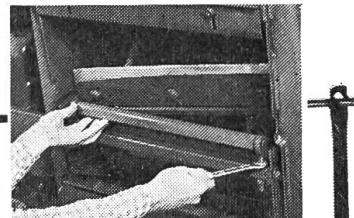
1. Nouveau tambour de coupe et de convoyage: longueur de 515 mm, avec 6 lames en acier trempé.
2. Ajustage de la longueur de coupe par simple changement du pignon de la transmission à chaîne. Longueurs de coupe: 3,5 mm, 4,7 mm, 6 mm ou plus.
3. Dispositifs collecteurs et organes d'alimentation oscillent

autour de l'arbre du tambour. Ils sont toujours «en ligne», assurant ainsi un angle de coupe toujours optimum et du fourrage haché de façon homogène.

4. Contre-lame ajustable par excentrique.
5. Fixation du pick-up, de la mâchoire pour maïs ou du dispositif de moissonnage, par 4 boulons. D'où conversion simple et rapide.

La gamme de hacheuses John Deere à tambour compte désormais 5 modèles: la hacheuse portée 25, approuvée par la DLG; la hacheuse polyvalente 35 à tambour, avec dispositifs séparés de coupe et de convoyage; le très puissant modèle 3800; et les deux nouveaux modèles que nous venons de présenter.

Réglage du plancher de tambour pour post-hachage et dispersion encore améliorée.



Robuste transmission par cylindres compresseurs, à bain d'huile.



**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, tél. 031 57 36 36  
1400 Yverdon, tél. 024 2122 73**

# DE RÉPUTATION MONDIALE

(plus de 10'000 chargeurs chaque année)

Puissance 700 à 5000 kg.

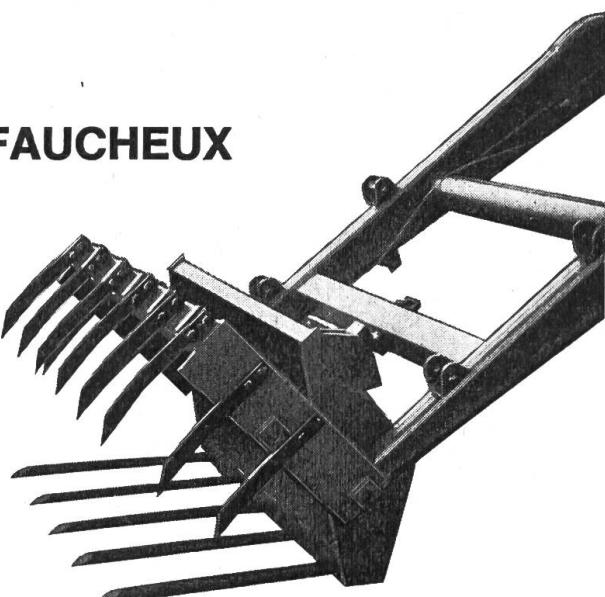
Pour vos stabulations  
et silos couloirs  
économisez 50%  
de votre temps  
grâce à notre

## MACHOIRE CROCODILE

Exclusivité FAUCHEUX

adaptable sur toutes marques  
de tracteurs

## FAUCHEUX



Importateur exclusif: Hoirs d'Emile Willi, 1400 Yverdon

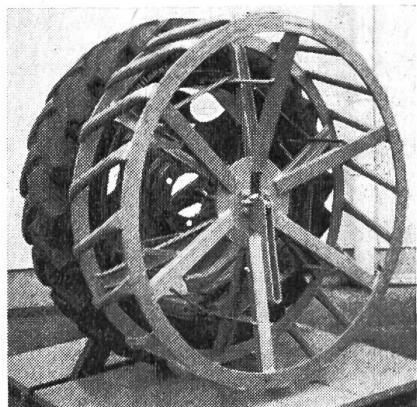
Téléphone (024) 21 31 81

Prévenez les dégâts causés aux terres ouvertes par compression en utilisant des

## Roues jumelées et Roues - cages



- Ont fait leurs preuves depuis longtemps
- Comportent un système d'accouplement rapide
- Sont auto-nettoyantes



- Permutation possible des roues jumelées
- Marche sans à-coups
- PRIX INTERESSANTS

Demandez prospectus et offres sans engagement à:

**SCHAAD FRÈRES 4552 DERENDINGEN**  
**machines agricoles Tél. (065) 36134**

A chaque paysan son tracteur

Le tracteur le plus avantageux de toutes les marques dans son exécution.



## Generalvertretung für die Schweiz

BON

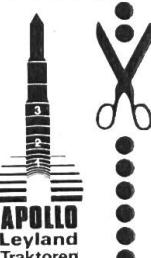
T

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Je désire documentation

- 48 PS
- 56 PS
- 71 PS
- 85 PS
- 100 PS



kunz maschinen ag 3400 burgdorf tel. 034 22 55 55



**Du même oeil critique que  
vous jugez le bétail...**



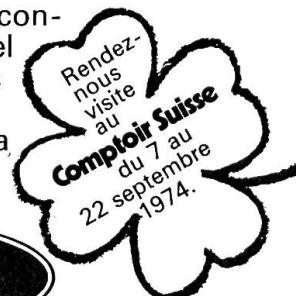
## ...vous devriez examiner l'un de nos nouveaux Ford

Est-il puissant? Est-il durable?  
Des pannes sont-elles à craindre?  
Y a-t-il à proximité quelqu'un qui  
sache l'entretenir? A-t-il la bonne  
grandeur? Son prix vous convient-il?  
Et, vous plaît-il?

Un Ford est tel que vous vous  
représentez votre tracteur: d'une  
technique robuste, facile à manier,  
d'un entretien aisément. Car chaque  
modèle résume une expérience de  
cinquante ans. Aucun autre tracteur  
offre des particularités techniques  
comme la transmission «Dual Power»  
ou le «Load Monitor». A cela

s'ajoute une prise de force indépen-  
dante de 540/1000.

Demandez-nous de nous envoyer  
notre documentation sur la grande  
gamme Ford composée de modèles  
de 40 à 145 CV DIN. Du reste, vous  
trouverez à proximité immédiate  
de votre ferme un con-  
cessionnaire officiel  
Ford avec qui vous  
pourrez vous entre-  
tenir et qui assurera  
le service de votre  
tracteur.

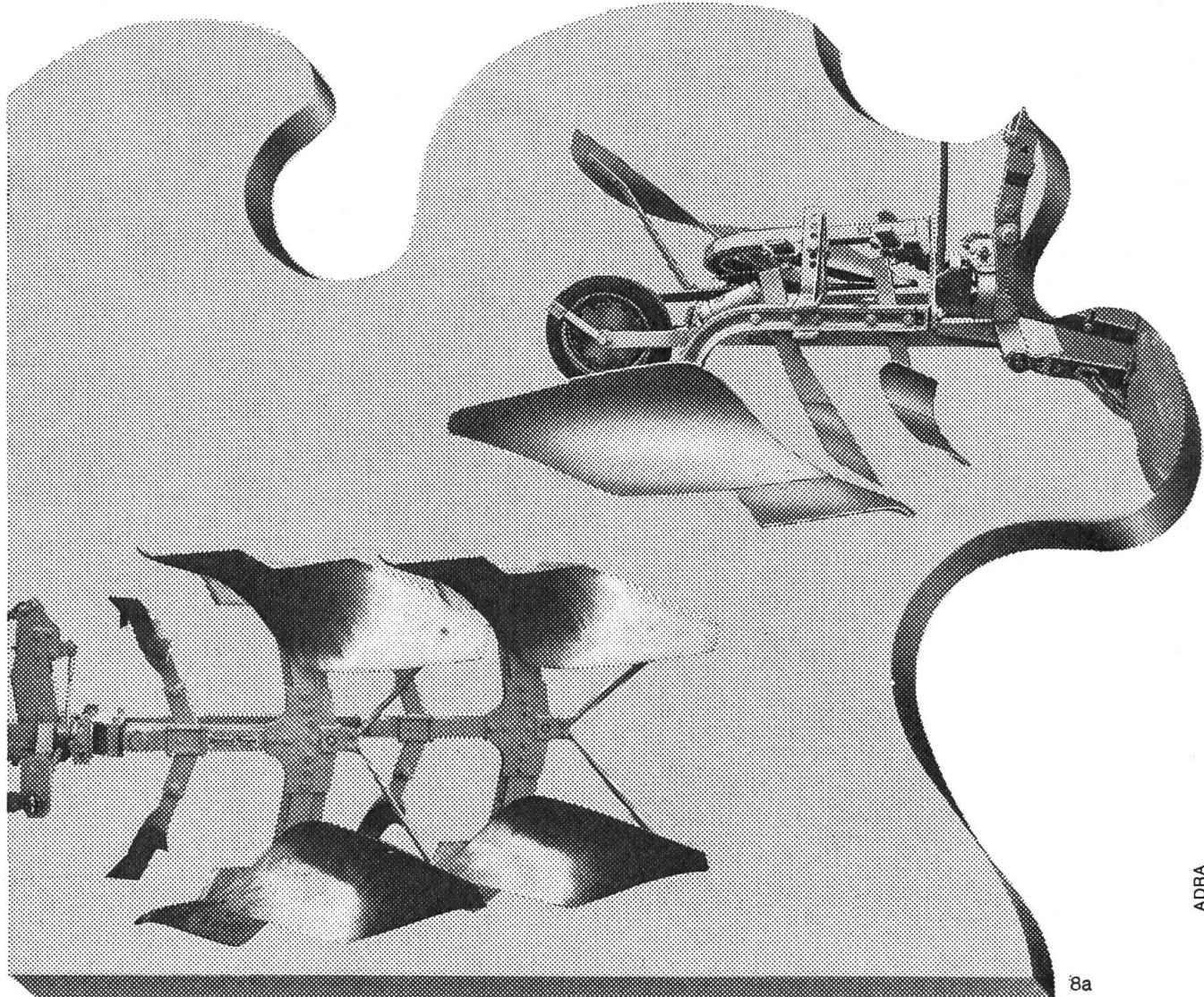


### Les tracteurs Ford - bleus et durs à la tâche

Tous renseignements, prospectus et prix vous seront fournis par les concessionnaires officiels Ford ci-après:

**Bercher:** Garage Bellevue S.A. — **Courendlin:** R. Kohler — **Echallens:** P. Henriod, avec succursale à Corcelles-près-Payerne — **Fribourg:** Gremaud & Cie. — **Genève:** Cercle des Agriculteurs — **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer — **Noville:** F. Vogel — **Porrentruy:** E. Roth — **Sorvillier:** H. Siegenthaler — **Taverne:** C. Quadri — **(Valais) Fully:** E. Rast — **Conthey:** L. Evéquoz — **Münster:** A. Weger — **Riddes:** P. Gillioz — **Saillon:** Ch. Bertholet — **Savièse:** Constantin + Mirailles  
**Affoltern a.A.:** P. Nicollier — **Alpnachstad:** U. und K. Dall'Omo — **Brütten:** H. Baltensperger — **Chur:** W. Trbolet AG — **Ebikon:** J. Studer — **Fraubrunnen:** H. Anliker — **Hallau:** J. Gasser — **Hergiswil:** H. Wermelinger — **Hermiswil:** W. Lüthi — **Hinwil:** F. Santschi — **Hüswil:** Bärtschi & Co. AG — **Ilanz:** A. Derungs — **Jassbach:** H. Bachmann — **Kesswil:** K. Rufer — **Lanzenhäusern:** A. Barthlome — **Lengnau:** A. Jetzer — **Marthalen:** W. Corrodi — **Mühlheim:** W. Merz — **Münsingen:** GEMA — **Niederwil/AG:** E. Mäder — **Riedholz:** Protractor AG — **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Rebstein, Jonschwil, Mels, Schaan, Sevelen, Uznach und Wittenbach — **Triesen:** O. Banzer — **Wädenswil:** F. Schärer — **Wynigen:** F. Steiner — **Zäziwil:** F. Galli

# Exemple de notre programme de charrues



ADRA

**Un bon labourage est la base d'abondantes récoltes** · Charrues monosocs et bisocs · Construction dégagée, ultra-solide, grâce à l'emploi d'aciers traités · Versoirs en acier TRIPLEX de forme allongée, socs et rasettes entièrement traités · Retournement semi-automatique · Excellent labourage dans toutes les terres et toutes conditions

TA

Coupon

Veuillez me faire parvenir, sans engagement, une documentation sur vos charrues Cérès ou Cybèle.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Localité \_\_\_\_\_

**ALLAMAND**, votre partenaire pour une rationalisation progressive de votre exploitation, mérite votre confiance. Sa très longue expérience, son service après-vente exemplaire, son stock de pièces de rechange bien achalandé, vous garantissent toute sécurité.

**Allamand**  
1110 Morges, Téléphone 021 714121